

## Guía para Inventarios de Líneas de Servicio de Plomo

### P: ¿Qué es un inventario de líneas de servicio de plomo?

Un inventario de líneas de servicio de plomo (LSL, por sus siglas en inglés) es una recopilación de datos para llevar la cuenta del material de la línea de servicio en ambos lados del contador (medidor) de agua e incluye las partes del servicio que le pertenecen al sistema de suministro de agua pública (PWS, por sus siglas en inglés) y la línea del cliente. Todos los sistemas, incluso aquellos sin líneas de plomo, deben desarrollar un inventario inicial antes del 16 de octubre de 2024.

Una línea de servicio es la tubería que conecta la cañería principal del agua con la plomería interior de un edificio. Las líneas de servicio pueden estar compuestas por varios componentes:

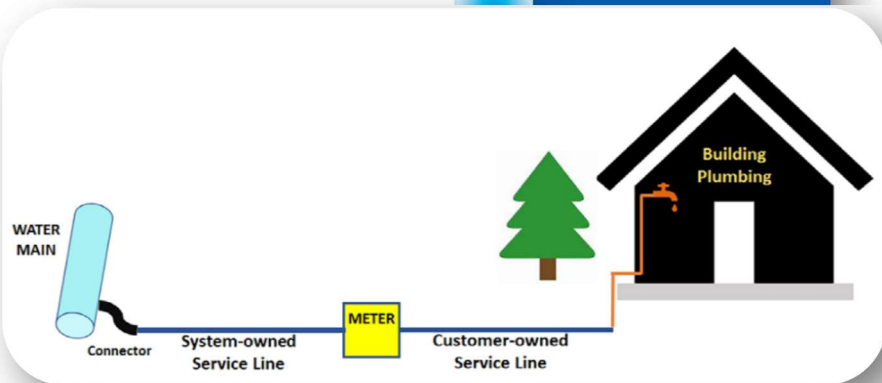
- **Conector** – Una sección corta de tubería, que normalmente no excede los dos pies de longitud, que se puede doblar y usar para conexiones entre tuberías de servicio rígidas. También se le conoce como tubo en S (*gooseneck* o *pigtail* en inglés)
- **Línea de Servicio de Propiedad del Sistema** – La parte de la línea de servicio que es propiedad del sistema público de agua. Normalmente se extiende entre la cañería principal del agua y el contador de agua.
- **Línea de Servicio de Propiedad del Cliente** – Parte de la línea de servicio de propiedad del cliente. Normalmente se extiende entre el contador de agua y la plomería del edificio.

### P: ¿Qué información deben presentar los PWS?

El inventario debe incluir todas las líneas de servicio conectadas al sistema público de distribución de agua, ya sea que la línea de servicio sea propiedad del sistema, del cliente o parte de ambos. Al desarrollar el inventario inicial, los sistemas deben repasar y utilizar registros que documenten la composición material de las conexiones de las líneas de servicio.

Cada parte de la línea de servicio debe designarse como una de las siguientes:

- **Plomo** – Una línea de servicio compuesta por cualquier cantidad de plomo.
- **Galvanizada que Requiere Reemplazo (GRR)** – Una línea de servicio de hierro o de acero que ha sido recubierta con zinc.
- **Sin Plomo** – Una línea de servicio compuesta de cobre, plástico o metal galvanizado que se ha comprobado que no contiene plomo.
- **Estado de Plomo Desconocido** – Una línea de servicio de materiales completamente desconocidos.



## P: ¿Cómo puedo saber si mis tuberías contienen plomo?

Existen dos métodos principales para determinar si las líneas de servicio contienen plomo:

revisión de registros de antecedentes e investigación de la línea de servicio.

Una **Revisión de Registros de Antecedentes** debe describir los expedientes o registros utilizados para determinar si las líneas de servicio contienen plomo. Estos tipos de registros incluyen:

1. **Evaluaciones Previas de Materiales** – tal como ubicaciones de Nivel 1 de muestreo de plomo que reciben servicio de parte de una LSL.
2. **Códigos y Registros de Construcción y Plomería** – tales como ordenanzas locales que adoptan un código internacional de plomería que incluye la Ley de Agua Potable Segura de 1986, el año o el año estimado en que se instalaron o reemplazaron líneas de servicio, o permisos para instalar o reemplazar las líneas de servicio.
3. **Registros de Sistemas de Agua** – tales como mapas de sistemas de distribución, registros de instalación de contadores, tarjetas de registro, mejoras capitales o planes maestros.
4. **Inspecciones y Registros del Sistema de Distribución** – tales como registros de inspección, registros de reparación o reemplazo de líneas de servicio u otra información obtenida a través de operaciones regulares.

La EPA recomienda, pero no exige, que los sistemas consideren el uso de **Investigaciones de Línea de Servicio**. Si se utiliza este método, se debe describir el material real observado y se debe evitar el uso de materiales que no contienen plomo como descriptores de materiales. Los dos métodos para las investigaciones de la línea de servicio son:

1. **Inspección Visual** – Observaciones realizadas en la caja del contador.
2. **Excavación** – Cavidades en puntos que tienen un mínimo de 18 pulgadas en flujo ascendente y flujo descendente del contador.

## P: ¿Qué son las líneas de servicio galvanizadas y por qué representan una inquietud?

Una línea de servicio galvanizada es una tubería de hierro o acero que se ha bañado en zinc para evitar la corrosión y la oxidación. Las partículas de plomo pueden adherirse a la superficie de las tuberías galvanizadas y acumularse con el tiempo. Estos depósitos de plomo pueden filtrarse en el agua potable y representar un peligro para la salud.

Una GRR es una línea de servicio galvanizada que está o estuvo en algún momento en flujo descendente de una LSL o que actualmente se encuentra en flujo descendente de una línea de servicio de estado de plomo desconocido. Si el sistema no puede demostrar que la línea de servicio galvanizada nunca estuvo en flujo descendentes de una LSL, se debe suponer que hubo una LSL en flujo ascendente.

## P: ¿Qué sucede si se identifica una línea de servicio que contiene plomo o GRR?

Los sistemas deben avisar a las personas que obtienen servicio del sistema de agua de una conexión de servicio con las siguientes clasificaciones:

- LSL Confirmadas, el aviso debe también incluir información acerca de las oportunidades para reemplazar la LSL, de cualquier programa de financiamiento disponible, y una declaración de que el sistema debe reemplazar su parte si los propietarios avisan al sistema que reemplazarán la parte que le corresponde a ellos.
- GRR, el aviso debe también incluir información acerca de las oportunidades para el reemplazo de la línea de servicio.
- Estado de plomo desconocido, el aviso debe también incluir una declaración que se desconoce el estado de la línea de servicio pero que es posible que sea plomo, e información acerca de las oportunidades para verificar el material de la línea de servicio.

Según los resultados del inventario y las muestras de plomo, es posible que se requiera que el sistema reemplace las líneas de servicio de plomo y galvanizadas. Los sistemas deben mantener un recuento anual del número de líneas de servicio que necesitan ser reemplazadas.

## **P: ¿Se requiere que el inventario esté disponible públicamente?**

Sí, los sistemas deben garantizar que los resultados del inventario sean accesibles al público. Para que los inventarios estén disponibles públicamente, los sistemas deben:

Facilitar identificadores de ubicación para las líneas de servicio de plomo y galvanizadas.

- Colocar información acerca de cómo obtener acceso al inventario de líneas de servicio en el Informe de Confianza del Consumidor.
- Facilitar una copia en línea del inventario si el sistema presta servicio a más de 50,000 personas.
- Utilizar una declaración por escrito en lugar de tener una copia del inventario de acceso público si el sistema no cuenta con líneas de servicio de plomo, GRR o de estado de plomo desconocido.

## **P: ¿Se puede actualizar el inventario después de ser presentado?**

Sí, se espera que los sistemas identifiquen y documenten los materiales de la línea de servicio en el inventario a medida que se sean encontrados en curso de sus operaciones normales. El inventario debe actualizarse a medida que se reciba / descubra nueva información.

## **P: ¿Cómo es presentado el inventario?**

Los sistemas pueden presentar su inventario inicial ante la Sección de Cumplimiento de los PWS o bien enviarlo por correo electrónico a DEQ a [DrinkingWater@deq.ok.gov](mailto:DrinkingWater@deq.ok.gov)

A medida que los sistemas completen sus inventarios LSL, DEQ estará disponible para brindar asistencia técnica en cada paso del camino. Para obtener más información acerca de cómo completar los inventarios de LSL y por qué se está recopilando esta información, visite el sitio web de DEQ en:

<https://www.deq.ok.gov/lead-service-line-inventory>

o bien comuníquese con DEQ en [DrinkingWater@deq.ok.gov](mailto:DrinkingWater@deq.ok.gov).

Oklahoma Department of Environmental Quality = Departamento de Calidad Ambiental de Oklahoma

Water Main = Cañería Principal

Connector = Conector

System-owned Service Line = Línea de Servicio de Propiedad del Sistema

METER = CONTADOR

Customer-owned Service Line = Línea de Servicio de Propiedad del Cliente

Building Plumbing = Plomería del Edificio